

Porównanie tłumaczeń I Królewska 18:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I woda spływała dookoła ołtarza tak, że i nawet rów wypełnił się wodą.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	tak że spływająca woda wypełniła rów wokół ołtarza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I woda spłynęła dookoła ołtarza. I napełniono wodą także rów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tak że płynęły wody około ołtarza, aż i rów był napełniony wodą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I płynęły wody około ołtarza, aż przekop rowu był pełen.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oni zaś wykonali to po raz trzeci, aż woda oblała ołtarz dookoła i napełniła też rów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I spłynęły wody te z ołtarza tak, że i rów wypełnił się wodą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Woda spłynęła dookoła ołtarza i rów także napełnił się wodą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy i to wykonano, woda nie tylko spływała dookoła ołtarza, ale nawet wypełniła rów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Woda spłynęła wokół ołtarza, a także rów napełnił się wodą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І переходила вода довкруги вівтаря, і море наповнилося води.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem wokół ofiarnicy popłynęły wody, a także wodą napełniono rów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I woda rozlała się dookoła ołtarza; także rów napełnił on wodą.